

SQ	Udhëzimet për përdorim	2
	Vatër gatimi	
BG	Ръководство за употреба	18
	Плоча	
HR	Upute za uporabu	35
	Pluća za kuhanje	

HK654070FB



 **AEG**
perfekt in form und funktion

PËRMBAJTJA

1. TË DHËNA PËR SIGURINË.....	3
2. UDHËZIMET PËR SIGURINË.....	4
3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	6
4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	8
5. UDHËZIME DHE KËSHILLA.....	11
6. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	12
7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	12
8. INSTALIMI.....	14
9. TË DHËNA TEKNIKE.....	16
10. EFIKASITETI ENERGJETIK.....	16

PËR REZULTATE TË SHKËLQYERA

Faleminderit që zgjodhët këtë produkt AEG. Këtë produkt e kemi krijuar që të ketë performancë të përkryer për shumë vite, me teknologji inovative që e bëjnë jetën më të thjeshtë, karakteristika të cilat mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Ju lutemi kushtojini disa minuta leximit të manualit për të marrë maksimumin nga ky produkt.

Vizitoni faqen tonë të internetit për:



Marrjen e këshillave të përdorimit, broshurave, informacionit për zgjidhjen e problemeve dhe për shërbimin:

www.aeg.com



Regjistrimin e produktit tuaj për shërbim më të mirë:

www.registreaeg.com



Blerjen e aksesorëve, pjesëve të konsumueshme dhe pjesëve origjinale të këmbimit për pajisjen tuaj:

www.aeg.com/shop

KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Përdorni gjithmonë pjesë origjinale këmbimi.

Kur kontaktoni Qendrën tonë të Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme: Modeli, PNC, numri serial.

Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve.



Paralajmërim / Informacion për sigurinë/kujdesin



Informacion i përgjithshëm dhe këshilla



Informacion mjedisor

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

1. TË DHËNA PËR SIGURINË

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e ambalazhimit larg fëmijëve.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes, gjatë kohës që ajo punon ose kur ftohet. Pjesët e arritshme janë të nxehta.
- Nëse pajisja ka një mekanizëm për sigurinë e fëmijëve, ne rekomandojmë që ta aktivizoni.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Fëmijët më të vegjël se 3 vjeç duhet të mbahen larg, përveçse nëse mbikëqyren vazhdimisht.

1.2 Siguria e përgjithshme

- Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen shumë gjatë përdorimit. Mos prekni elementet e nxehjes.
- Mos e përdorni pajisjen nëpërmjet një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi komandimi të veçuar.
- Mungesa e kontrollit të një gatimi me yndyrë ose vaj mbi një vatër mund të jetë e rrezikshme dhe mund të rezultojë në zjarr.

- Mos provoni kurrë që ta fikni zjarrin me ujë, por fikni pajisjen dhe pastaj mbulojeni flakën, p.sh. me një kapak ose me batanije kundër zjarrit.
- Mos vendosni sende mbi sipërfaqet e gatimit.
- Objektet metalike, të tilla si thikat, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen mbi sipërfaqen e vatrës, sepse mund të nxehen.
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar pajisjen.
- Nëse sipërfaqja prej qeramike/xhami kriset, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.
- Nëse kabloja ushqyese është e dëmtuar, ajo duhet zëvendësuar nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose persona të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

2. UDHËZIMET PËR SIGURINË

2.1 Instalimi



PARALAJMËRIM!

Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instalojë këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Ruani largësitë minimale nga pajisjet dhe njësitë e tjera.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.
- Mbyllini sipërfaqet e prera me një izolues për të mos lejuar që lagështira të shkaktojë fryrje.
- Mbroni pjesën e poshtme të pajisjes nga avulli dhe lagështira.
- Mos e instaloni pajisjen pranë dyerve ose nën dritare. Duke vepruar kështu do të parandaloni rënien e enëve të nxehta të gatimit nga pajisja kur hapet dera ose dritarja.
- Nëse pajisja instalohet mbi sirtarë sigurohuni që hapësira mes pjesës së poshtme të pajisjes dhe sirtarit të

sipërm, të jetë e mjaftueshme për qarkullimin e ajrit

- Pjesa e poshtme e pajisjes mund të nxehet. Sigurohuni që të instalohet një panel ndarës me material që nuk digjet poshtë pajisjes për të parandaluar arritjen e pjesës së poshtme.

2.2 Lidhja elektrike



PARALAJMËRIM!

Rrezik zjarri dhe goditje elektrike.

- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një electricist i kualifikuar.
- Pajisja duhet tokëzuar.
- Përpara se të kryeni ndonjë veprim, sigurohuni që pajisja të jetë shkëputur nga rryma.
- Sigurohuni që të dhënat elektrike në pllakën e specifikimeve të përkojnë me karakteristikat e rretit elektrik. Nëse nuk përkojnë, kontaktoni me një electricist.
- Sigurohuni që pajisja të instalohet saktë. Kabloja ose spina e lirë ose e papërshtatshme elektrike (nëse ka) mund ta nxehë shumë terminalin.

- Përdorni kablo elektrike të përshtatshme.
- Mos i lini kabllot elektrike të përdridhen.
- Sigurohuni që të jetë instaluar mbrojtja ndaj goditjeve elektrike.
- Përdorni mbërthyesen e lirimit të tensionit të kabllos.
- Sigurohuni që kabloja ose spina elektrike (nëse ka) të mos prekë pajisjen e nxehtë ose enët e nxehta të gatimit, kur e lidhni pajisjen me prizat që gjenden pranë
- Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kabëll zgjatues.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni spinën elektrike (nëse ka) ose kabllon elektrike. Kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit ose me një elektriciist për ndërrimin e kabllos elektrike të dëmtuar.
- Mbrojtja nga goditja e pjesëve me korrent dhe të izoluar duhet të shtërngohet në mënyrë të tillë që të mos hiqet pa vegla.
- Pajisjen futeni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Nëse priza është e lirë, mos e futni spinën.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kabli elektrik. Gjithmonë tërhiqeni kabllin duke e kapur nga spina.
- Përdorni mjetet e duhura izoluese: çelësa mbrojtës të linjës, siguresa (siguresa tip vidë të hequra nga mbajtësja), çelësa të humbjeve në neutral dhe kontaktorë.
- Instalimi elektrik duhet të ketë një pajisje instaluese e cila ju lejon të shkëpusni pajisjen nga rryma elektrike në të gjitha polet. Pajisja instaluese duhet të ketë një hapje kontakti me gjerësi minimale 3 mm.
- Përdoreni pajisjen në mjedis shtëpiak.
- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Sigurohuni që vrimat e ajrimit të mos bllokohen.
- Mos e lini pajisjen të pambikëqyrrur gjatë punës.
- Fikini zonat e gatimit pas çdo përdorimi.
- Mos vendosni takëme ose kapakë tenxheresh mbi zonat e gatimit. Ato mund të nxehen.
- Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura ose kur ajo ka kontakt me ujën.
- Mos e përdorni pajisjen si sipërfaqe pune ose për të mbajtur sende.
- Nëse sipërfaqja e pajisjes kriset, shkëputeni menjëherë pajisjen nga rrjeti elektrik. Kjo bëhet për të parandaluar goditjet elektrike.
- Kur e vendosni ushqimin në vaj të nxehtë, ai mund të spërkasë.



PARALAJMËRIM!

Rrezik zjarri dhe shpërthimi

- Yndyrat dhe vajrat kur nxehen mund të lëshojnë avuj të ndezshëm. Mbajeni flakën ose objektet e nxehura larg nga yndyrat dhe vajrat kur gatuar me to.
- Avujt që lëshon vaji shumë i nxehtë mund të shkaktojnë ndezje spontane.
- Vaji i përdorur që përmban mbetje ushqimore, mund të shkaktojë zjarr në temperaturë më të ulët sesa vaji që përdoret për herë të parë.
- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.



PARALAJMËRIM!

Rrezik dëmtimi i pajisjes.

- Mos mbani enë të nxehta mbi panelin e kontrollit.
- Mos vini enë bosh mbi vatrën e nxehtë.
- Bëni kujdes të mos lini objekte ose enë gatimi të bien mbi pajisje. Sipërfaqja mund të dëmtohet.
- Mos i aktivizoni zonat e gatimit me enë të zbrazëta ose pa enë gatimi.
- Mos vendosni letër alumini mbi pajisje.

2.3 Përdorimi



PARALAJMËRIM!

Rrezik lëndimi, djegiesh dhe goditjeve elektrike.

- Hiqni të gjithë paketimin, etiketat dhe veshjen mbrojtëse (nëse ka) përpara përdorimit për herë të parë.

- Enët e gatimit prej gize, alumini ose enët me fund të dëmtuar mund ta gërvishtin xhamin/qeramikën prej xhami. Gjithmonë ngrijini këto objekte kur duhet t'i vendosni në sipërfaqen e gatimit.
- Kjo pajisje është vetëm për përdorime gatimi. Ajo nuk duhet të përdoret për funksione të tjera, për shembull për ngrohje dhome.

2.4 Kujdesi dhe pastrimi

- Pastrojeni pajisjen rregullisht për të parandaluar dëmtimin e materialit të sipërfaqes.
- Çaktivizojeni pajisjen dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni.
- Përpara mirëmbajtjes, shkëputeni pajisjen nga energjia elektrike.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë dhe të lagësht. Përdorni vetëm

detergjente neutrale. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.

2.5 Hedhja e mbeturinave



PARALAJMËRIM!

Rrezik lëndimi ose mbytjeje.

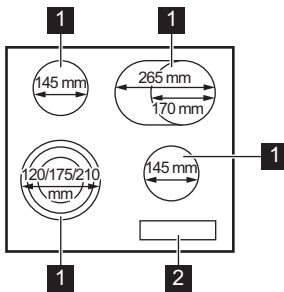
- Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes.
- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit me energji.
- Prisni kabllon e lidhjes me rrjetin dhe hidheni atë.

2.6 Shërbimi

- Për të riparuar pajisjen kontaktoni me një qendër të autorizuar shërbimi.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

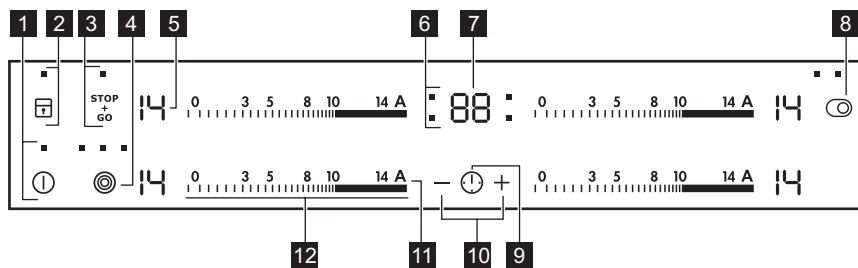
3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

3.1 Pamja e sipërfaqes së gatimit



- 1 Zona e gatimit
- 2 Paneli i kontrollit

3.2 Pamja e panelit të kontrollit



Përdorni fushat me sensor për të përdorur pajisjen. Ekranet, treguesit dhe sinjalet akustike tregojnë se cilat funksione përdoren.

Fusha me sensor	Funksioni	Komenti	
1	①	NDEZUR/FIKUR	Për të aktivizuar dhe çaktivizuar vatrën.
2	T	Blokimi / Mekanizmi i sigurisë për fëmijët	Për të bllokuar/zhblokuar panelin e kontrollit.
3	STOP+GO	STOP+GO	Për të aktivizuar dhe çaktivizuar funksionin.
4	⊙	-	Për të aktivizuar dhe çaktivizuar unazën e jashtme.
5	-	Ekran i cilësimit të nxehtësisë	Për të treguar cilësimin e nxehtësisë.
6	-	Treguesit e kohës në zonat e gatimit	Për të treguar se për cilën zonë po vendosni kohën.
7	-	Ekran i kohëmatësit	Për të treguar kohën në minuta.
8	⊙	-	Për të aktivizuar dhe çaktivizuar unazën e jashtme.
9	⌚	-	Për të zgjedhur zonën e gatimit.
10	+ / -	-	Për të shtuar ose pakësuar kohën.
11	A	Nxehja automatike	Për të aktivizuar dhe çaktivizuar funksionin.
12	-	Shiriti i komandimit	Për të vendosur cilësimin e nxehtësisë.

3.3 Ekranet e cilësimit të nxehtësisë

Ekрани	Përshkrimi
	Zona e gatimit është e çaktivizuar.
	Zona e gatimit është në punë.
	Funksioni STOP+GO është në punë.
	Funksioni Nxehta automatike është në punë.
	Ka një keqfunksionim.
	OptiHeat Control (Treguesi i nxehtësisë së mbetur me 3 faza): vazhdoni gatimin/mbani ngrohtë/nxehtësia e mbetur.
	Funksioni Bllokimi /Mekanizmi i sigurisë për fëmijët funksionon.
	Funksioni Fikja automatike është në punë.

3.4 OptiHeat Control (Treguesi i nxehtësisë së mbetur me 3 faza)



PARALAJMËRIM!

Rrezik djegieje nga nxehtësia e mbetur. Treguesi tregon nivelin e nxehtësisë së mbetur.

4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM



PARALAJMËRIM!

Drejtojuni kapitujve për sigurinë.

4.1 Aktivizimi dhe çaktivizimi

Prekni për 1 sekondë për ta aktivizuar ose për ta çaktivizuar vatrën e gatimit.

4.2 Fikja automatike

Funksioni e çaktivizon vatrën automatikisht nëse:

- të gjitha zonat e gatimit janë të çaktivizuara,
- nuk cilësoni nxehtësinë pasi aktivizoni vatrën e gatimit,
- derdhni ose futni diçka në panelin e kontrollit për më shumë se 10

sekonda, (tavë, leckë, etj.). Bie një sinjal akustik dhe vatra e gatimit çaktivizohet. Hiqni objektin ose pastroni panelin e kontrollit.

- nuk e çaktivizoni një zonë gatimi ose ndryshoni cilësimin e nxehtësisë. Pas pak kohe ndizet dhe vatra çaktivizohet.

Lidhja ndërmjet cilësimit të nxehtësisë dhe kohës pas së cilës çaktivizohet vatra:

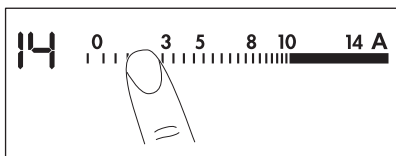
Cilësimi i nxehtësisë	Vatra çaktivizohet pas
, 1 - 3	6 orësh
4 - 7	5 orësh

Cilësimi i nxehtësisë	Vatra çaktivizohet pas
8 - 9	4 orësh
10 - 14	1,5 orësh

4.3 Cilësimi i nxehtësisë

Për të caktuar ose për të ndryshuar cilësimin e nxehtësisë:

Prekni shiritin e kontrollit në cilësimin e duhur të nxehtësisë ose lëvizni gishtin për gjatë shiritit të kontrollit derisa të arrini cilësimin e duhur të nxehtësisë.



4.4 Aktivizimi dhe çaktivizimi i unazave të jashtme

Ju mund të përshtatni sipërfaqen e gatimit sipas përmasave të enës.

Përdorni fushën e sensorit:

Për të aktivizuar unazën e jashtme: prekni fushën e sensorit. Treguesi ndizet.

Për të aktivizuar unazën të tjera të jashtme: prekni sërish të njëjtën fushë sensori. Treguesi tjetër ndizet.

Për të çaktivizuar unazën e jashtme: prekni fushën e sensorit derisa treguesi të fiket.

Kur aktivizoni zonën por kur aktivizoni unazën e jashtme, drita që del nga zona mund të mbulojë unazën e jashtme. Kjo nuk do të thotë se unaza e jashtme është e aktivizuar. Për të parë nëse unaza është e aktivizuar, kontrolloni treguesin.

4.5 Nxehja automatike

Nëse aktivizoni këtë funksion, mund ta arrini cilësimin e nevojshëm të nxehtësisë në një kohë më të shkurtër.

Funksioni cakton për pak kohë cilësimin më të lartë të nxehtësisë dhe më pas zbritet te cilësimi i duhur i nxehtësisë.

Për ta aktivizuar funksionin, zona e gatimit duhet të jetë e ftohtë.

Për të aktivizuar funksionin për një zonë gatimi: prekni **A** (ndizet). Prekni menjëherë cilësimin e duhur të nxehtësisë. Pas 3 sekondash (ndizet).

Për të çaktivizuar funksionin: ndryshoni cilësimin e nxehtësisë.

4.6 Kohëmatësi

Kohëmatësi me numërim zbritës
Mund ta përdorni këtë funksion për të caktuar kohëzgjatjen e punës së zonës së gatimit vetëm për një gatim.

Caktoni fillimisht zonën e gatimit dhe më pas funksionin. Cilësimin e nxehtësisë mund ta caktoni para ose pasi të caktoni funksionin.

Për të caktuar zonën e gatimit: prekni vazhdimisht derisa treguesi i zonës së nevojshme të gatimit të ndizet.

Për të aktivizuar funksionin: prekni **+** e kohëmatësit për të caktuar kohën (**00 - 99** minuta). Kur treguesi i zonës së gatimit fillon të pulsojë ngadalë, koha fillon të zbrësë.

Për të parë kohën e mbetur: caktoni zonën e gatimit me . Treguesi i zonës së gatimit fillon të pulsojë shpejt. Në ekran shfaqet koha e mbetur.

Për të ndryshuar orën: caktoni zonën e gatimit me . Prekni **+** ose **-**.

Për të çaktivizuar funksionin: vendosni zonën e gatimit me dhe prekni **-**. Koha e mbetur numëron mbrapsht deri në **00**. Treguesi i zonës së gatimit fiket.


Kur koha mbaron, tingulli aktivizohet dhe pulson **00**. Zona e gatimit çaktivizohet.




Për të ndaluar tingullin: prekni .

CountUp Timer (Kohëmatësi me numërim rritës)


Mund ta përdorni këtë funksion për të monitoruar kohëzgjatjen e punës së zonës së gatimit.




Për të caktuar zonën e gatimit: prekni

 vazhdimisht derisa treguesi i zonës së nevojshme të gatimit të ndizet.


Për të aktivizuar funksionin: prekni  e kohëmatësit.  do të ndizet. Kur treguesi i zonës së gatimit fillon të pulsojë ngadalë, koha fillon rritet. Ekрани kalon mes  dhe kohës së llogaritur (minutat).




Për të parë kohën e punës së zonës së gatimit: caktoni zonën e gatimit me

. Treguesi i zonës së gatimit fillon të pulsojë shpejt. Ekрани tregon kohën e funksionimit të zonës.


Për të çaktivizuar funksionin: vendosni zonën e gatimit me  dhe prekni  ose . Treguesi i zonës së gatimit fiket.

Kujtuesi i minutave

Mund ta përdorni këtë funksion si **Kujtues minutash** kur vatra aktivizohet dhe zonat e gatimit nuk funksionojnë (ekrani i caktimit të nxehtësisë tregon ).

Për të aktivizuar funksionin: prekni . Prekni  ose  të kohëmatësit për të vendosur kohën. Kur koha mbaron, tingulli aktivizohet dhe **00** pulson.

Për të ndaluar tingullin: prekni .

 Ky funksion nuk ndikon në funksionimin e zonave të gatimit.


4.7 STOP+GO

Ky funksion cakton përzgjedhjen më të ulët të nxehtësisë për të gjitha zonat e gatimit.


Kur përdoret ky funksion, cilësimi i nxehtësisë nuk mund të ndryshohet.

Funksioni nuk i ndalon funksionet e kohëmatësit.

Për të aktivizuar funksionin: prekni .

 do të ndizet.

Për të çaktivizuar funksionin: prekni


. Do të aktivizohet cilësimi i mëparshëm i nxehtësisë.

4.8 Bllokimi


Mund ta bllokoni panelin e kontrollit gjatë funksionimit të zonave të gatimit. Kjo parandalon ndryshimin aksidental të cilësimit të nxehtësisë.

Vendosni në fillim cilësimin e nxehtësisë.

Për të aktivizuar funksionin: prekni .

 ndizet për 4 sekonda. Kohëmatësi mbetet i ndezur.

Për të çaktivizuar funksionin: prekni





. Do të aktivizohet cilësimi i mëparshëm i nxehtësisë.







Kur çaktivizoni vatrën, çaktivizohet edhe ky funksion.

4.9 Mekanizmi i sigurisë për fëmijët

Ky funksion parandalon përdorimin aksidental të vatrës së gatimit.


Për të aktivizuar funksionin: aktivizoni vatrën me . Mos caktoni cilësimet e nxehtësisë. Prekni  për 4 sekonda.  ndizet. Çaktivizoni vatrën me .

Për të çaktivizuar funksionin: aktivizoni vatrën me . Mos caktoni cilësimet e nxehtësisë. Prekni  për 4 sekonda.  ndizet. Çaktivizoni vatrën me .


Për të anashkaluar funksionin vetëm për kohë gatimi: aktivizoni vatrën me

  ndizet. Prekni  për 4 sekonda.

Caktoni cilësimin e nxehtësisë në 10 sekonda. Ju mund të përdorni vatrën.

Kur e çaktivizoni vatrën me  funksioni punon sërish.


4.10 OffSound Control (Çaktivizimi dhe aktivizimi i tingujve)

Çaktivizoni vatrën e gatimit. Prekni  për 3 sekonda. Ekranin ndizet dhe fiket.


Prekni  për 3 sekonda.  ose 

ndizen. Prekni  e kohëmatësit për të zgjedhur një nga më poshtë:

-  - tingujt çaktivizohen

-  - tingujt aktivizohen
- Për të konfirmuar zgjedhjen, prisni derisa vatra të çaktivizohet automatikisht.

Kur funksioni të caktohet në , ju mund t'i dëgjoni tingujt vetëm kur:

- prekni 
- Kujtuesi i minutave fiket
- Kohëmatësi me numërim zbritës fiket
- vendosni diçka në panelin e kontrollit.

5. UDHËZIME DHE KËSHILLA



PARALAJMËRIM!

Drejtojueni kapitujve për sigurinë.

5.1 Enët e gatimit



Fundi i enëve të gatimit duhet të jetë sa më i trashë dhe më i rrafshët që të jetë e mundur.



Enët prej çeliku të emaluar dhe me bazamente alumini ose bakri mund të shkaktojnë çngjyrosje mbi sipërfaqen prej qeramike xhami.


5.2 Òko Timer (Kohëmatësi ekonomik)

Për të kursyer energji, ngrohësi i zonës së gatimit çaktivizohet përpara se të bjerë sinjali i kohëmatësit me numërim mbrapsht. Ndryshimi në kohën e punës varet nga niveli i cilësimit të nxehtësisë dhe kohëzgjatja e procesit të gatimit.

5.3 Shembuj të përdorimeve për gatim



Të dhënat në tabelë janë vetëm udhëzuese.

Cilësimi i nxehtësisë	Përdoreni për:	Koha (minuta)	Këshilla
 - 1	Të mbajtur ngrohtë ushqimet e gatuar.	sipas nevojës	Mbulojini enët e gatimit me kapak.
1 - 3	Salcë holandeze, shkrirje: gjalpë, çokolatë, xhelatinë.	5 - 25	Trazojeni herë pas here.
1 - 3	Mpiksje: omëleta të shkrifëta, vezë të pjekura.	10 - 40	Gatvani me kapak.
3 - 5	Zierje orizi dhe gatesa me bazë qumështi; ngrohje ushqimesh të gatshme.	25 - 50	Shtoni të paktën dy herë lëng se sasia e orizit, trazojini gatesat me qumësht gjatë gatimit.
5 - 7	Gatim me avull i perimeve, peshkut, mishit.	20 - 45	Shtoni disa lugë gjelle lëng.

Cilësimi i nxehtësisë	Përdoreni për:	Koha (minuta)	Këshilla
7 - 9	Gatim i patateve me avull.	20 - 60	Përdorni maksimumi ¼ l ujë për 750 g patate.
7 - 9	Gatim sasish më të mëdha ushqimi, mishi me lëng dhe supash.	60 - 150	Deri në 3 l lëng plus përbërësit.
9 - 12	Skuqje e lehtë: eskallop, mish viçi me djathë e proshutë, kottëleta, qofte, salsiçe, mëlçi, salcë, vezë, petulla, gjevrek.	sipas nevojës	Kthejini në gjysmën e kohës.
12 - 13	Skuqje e fortë, të thekura, fileto mishi, biftekë.	5 - 15	Kthejini në gjysmën e kohës.
14	Zierje uji, gatimin e makaronave, kaurdisje mishi (gulash, mish rosto), patate të skuqura mirë.		

6. KUJDESI DHE PASTRIMI



PARALAJMËRIM!

Drejtouni kapitujve për sigurinë.

6.1 Informacione të përgjithshme

- Pastroni vatrën pas çdo përdorimi.
- Përdorni gjithmonë enë me bazament të pastër.
- Gërvishtjet ose njollat e errëta mbi sipërfaqe nuk ndikojnë në funksionimin e vatrës.
- Përdorni një pastrues të veçantë që mund të përdoret për sipërfaqen e vatrës.
- Përdorni kruajtëse të posaçme për xhamin.

6.2 Pastrimi i vatrës

- **Hiqni menjëherë:** plastmasë të shkrirë, celofan dhe ushqime me sheqer. Nëse nuk e bëni, vatra mund të dëmtohet nga papastërtia. Vendoseni kruajtësen speciale mbi sipërfaqen e xhamit në një kënd të ngushtë dhe rrëshqiteni tehun mbi sipërfaqe.
- **Hiqni kur vatra të jetë ftohur mjaftueshëm:** njollat e çmërsit, rrëketë e ujit, njollat e yndyrës, çngjyrosjet e ndritshme metalike. Pastrojeni vatrën me një leckë të njomë dhe me pak detergjent. Pas pastrimit, thajeni vatrën me një leckë të butë.

7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE








PARALAJMËRIM!

Drejtouni kapitujve për sigurinë.

7.1 Si të veprojmë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndreqja
Nuk arrini ta aktivizoni ose ta vini në punë vatrën.	Vatra nuk është e lidhur me rrjetin elektrik ose nuk është lidhur saktë.	Kontrolloni nëse vatra është lidhur siç duhet me rrjetin elektrik. Referojuni qarkut të lidhjes.
	Ka rënë siguresa.	Sigurohuni që shkaku i mos-funksionimit është siguresa. Nëse siguresa lirohet vazhdimisht, kontaktoni një elektrikist të kualifikuar.
		Aktivizojeni vatrën sërish dhe cilësojeni nxehtësinë në më pak se 10 sekonda.
	Keni prekur njëkohësisht 2 ose më shumë fusha me sensor.	Prekni vetëm një fushë me sensor.
	Funksioni STOP+GO funksionon.	Drejtojeni kapitullit "Përdorimi i përditshëm".
	Mbi panelin e kontrollit ka njolla uji ose njolla yndyre.	Pastroni panelin e kontrollit.
Bie një sinjal akustik dhe vatra e gatimit çaktivizohet. Bie një sinjal akustik kur vatra e gatimit çaktivizohet.	Keni vendosur diçka mbi një ose më shumë fusha me sensor.	Hiqni objektin nga fushat me sensor.
Vatra çaktivizohet.	Keni vendosur diçka mbi fushën me sensor  .	Hiqni objektin nga fusha me sensor.
Treguesi i nxehtësisë së mbetur nuk ndizet.	Zona nuk është e nxehtë, sepse ka punuar vetëm për pak kohë.	Nëse zona ka qëndruar ndezur mjaftueshëm për të qenë e nxehtë, flisni me një qendër të autorizuar shërbimi.
Funksioni Nxehta automatike nuk aktivizohet.	Zona është e nxehtë.	Lëreni zonën që të ftohet mjaftueshëm.
	Është vendosur cilësimi më i lartë i nxehtësisë.	Cilësimi më i lartë i nxehtësisë ka të njëjtën fuqi me funksionin.
Nuk mund të aktivizoni unazën e jashtme.		Aktivizoni në fillim unazën e brendshme.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndreqja
 Në zonën shumë funksionale ka një sipërfaqe të zezë.	Është normale që në zonën shumë funksionale të ketë një sipërfaqe të zezë.	
Fushat me sensor nxehen.	Ena e gatimit është tepër e madhe ose e keni vendosur shumë afër butonave komandues.	Nëse është e mundur, vendosini enët e mëdha në zonat e pasme të gatimit.
Nuk tingëllon asnjë sinjal kur prekni fushat me sensor të panelit.	Sinjalet janë të çaktivizuara.	Aktivizoni sinjalet. Drejtojuni kapitullit "Përdorimi i përditshëm".
 ndizet.	Fikja automatike funksionon.	Çaktivizojeni vatrën dhe aktivizojeni sërish.
 ndizet.	Funksioni Mekanizmi i sigurisë për fëmijët ose Bllokimi aktivizohet.	Drejtojuni kapitullit "Përdorimi i përditshëm".
Afishohet  dhe një numër.	Ka një gabim në vatrën e gatimit.	Shkëputeni vatrën e gatimit për pak kohë nga rrjeti elektrik. Hiqni siguresën nga sistemi elektrik i shtëpisë. Lidhjeni sërish. Nëse  ndizet sërish, kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit.

7.2 Nëse nuk mund të gjeni zgjidhje...

Nëse nuk e gjeni dot vetë një zgjidhje, kontaktoni shitësin tuaj ose me një qendër shërbimi të autorizuar. Jepni të dhënat nga pllaka e specifikimeve. Jepni gjithashtu kodin me tre shifra për xhamin qeramik (ndodhet në qoshe të sipërfaqes

prej qelqi) dhe mesazhin e defektit që ndizet. Sigurohuni që ta përdorni vatrën saktë. Nëse jo, servisi nga tekniku i shërbimit apo shitësi nuk do të jetë falas, edhe gjatë periudhës së garancisë. Udhëzimet lidhur me qendrën e shërbimit dhe kushtet e garancisë janë në broshurën e garancisë.

8. INSTALIMI



PARALAJMËRIM!

Drejtojuni kapitujve për sigurinë.

8.1 Përpara instalimit

Përpara se të instaloni vatrën, shkruani informacionin e mëposhtëm nga pllaka e specifikimeve. Pllaka e specifikimeve gjendet në pjesën e poshtme të vatrës.

Numri i serisë

8.2 Vatra inkaso

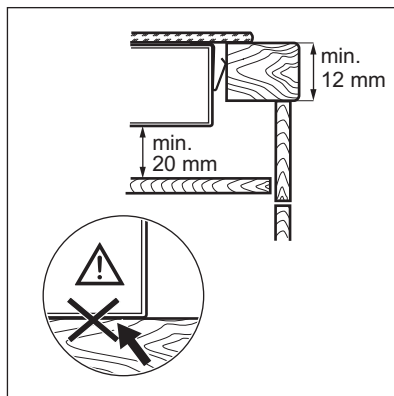
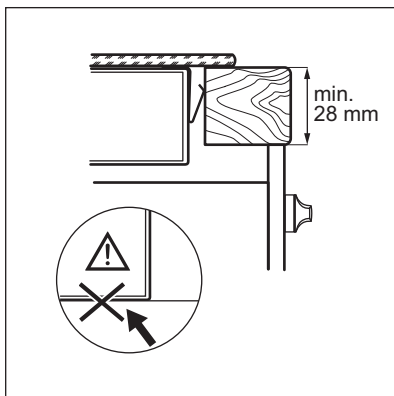
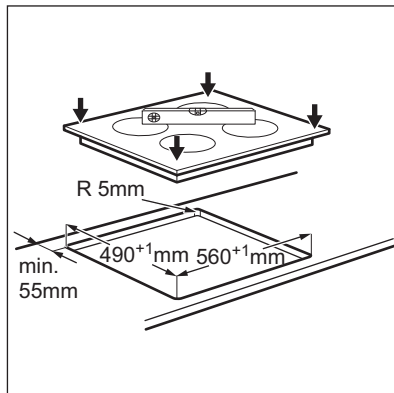
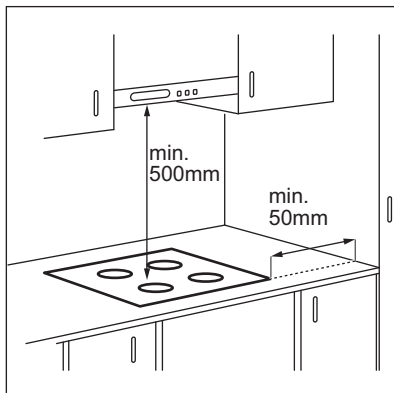
Vatrat inkaso përdorini vetëm pasi ta keni montuar vatrën siç duhet në njësitë inkaso dhe në planin e punës, sipas standardeve në fuqi.

8.3 Kabloja e lidhjes

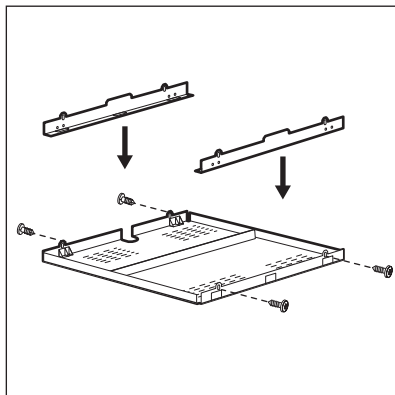
- Vatra është e pajisur me një kablo lidhëse.
- Për të zëvendësuar kablлон e energjisë që është dëmtuar, përdorni

llojin e kablllos së energjisë në vijim (ose me vlerë më të lartë): H05BB-F Tmax 90°C. Flisni me qendrën lokale të shërbimit.

8.4 Montimi



8.5 Kutia mbrojtëse



Nëse përdorni kuti mbrojtëse (aksesor shtesë), dyshemeja mbrojtëse menjëherë poshtë vatrës nuk është e nevojshme. Aksesori i kutisë mbrojtëse mund të mos jetë i disponueshëm në disa vende. Ju lutemi kontaktoni shitësin lokal.



Nëse e instaloni vatrën mbi një furrë, nuk mund të përdorni kutinë mbrojtëse.

9. TË DHËNA TEKNIKE

9.1 Etiketa e specifikimeve

Modeli HK654070FB
Lloji 58 HAD 56 AO

Nr. i serisë
AEG

PNC 949 595 188 01
220 - 240 V 50 - 60 Hz
Prodhuar në Gjermani
7.1 kW



9.2 Specifikimi i zonave të gatimit

Zona e gatimit	Fuqia nominale (Cilësimi i nxeh-tësisë maksimale) [W]	Diametri i zonës së gatimit [mm]
Majtas, përpara	800 / 1600 / 2300	120 / 175 / 210
Majtas, e pasme	1200	145
Përpara, djathtas	1200	145
Djathtas, e pasme	1500 / 2400	170 / 265

Për rezultate optimale gatimi, përdorni enë gatimi me diametër jo më të madh se zona e gatimit.

10. EFIKASITETI ENERGJETIK

10.1 Informacioni i produktit sipas BE 66/2014

Identifikimi i modelit

HK654070FB

Lloji i vatrës	Vatra e gatimit inkaso	
Numri i zonave të gatimit	4	
Teknologjia e nxehtësisë	Radiatori	
Diametri i zonave rrethore të gatimit (Ø)	Majtas, përpara	21,0 cm
	Majtas, e pasme	14,5 cm
	Përpara, djathtas	14,5 cm
Gjatësia (Gjat) dhe gjerësia (Gjer) e zonës jorrethore të gatimit	Djathtas, e pasme	Gjat 17,0 cm Gjer 26,5 cm
Konsumi i energjisë për zonën e gatimit (gatimi me energji EC)	Majtas, përpara	174,3 Wh/kg
	Majtas, e pasme	196,8 Wh/kg
	Përpara, djathtas	196,8 Wh/kg
	Djathtas, e pasme	182,6 Wh/kg
Konsumi i energjisë së vatrës së gatimit (vatra ECElectric)	187,6 Wh/kg	

EN 60350-2 - Pajisjet elektrike shtëpiake të gatimit - Pjesa 2: Vatrë e gatimit - Metoda e matjes së performancës


10.2 Kursimi i energjisë


Mund të kurseni energji gjatë gatimit të përditshëm nëse ndiqni këshillat në vijim.

- Vendosini enët e gatimit në zonën e gatimit përpara aktivizimit të saj.
- Fundi i enës së gatimit dhe zonat e gatimit duhet të jenë të së njëjtës madhësi.

- Enët më të vogla vendosini në zonat më të vogla të gatimit.
- Vendosini enët direkt në qendër të zonës së gatimit.
- Kur ngrohni ujë, përdorni vetëm sasinë e ujit që ju nevojitet.
- Nëse është e mundur, vendosni kapakët mbi enët e gatimit.
- Përdoreni nxehtësinë e mbetur për ta mbajtur ushqimin ngrohtë ose për ta shkrirë.

11. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni

pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....	19
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ.....	20
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	23
4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	25
5. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	28
6. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	29
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	30
8. ИНСТАЛИРАНЕ.....	32
9. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....	33
10. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ.....	33

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервисна информация:

www.aeg.com



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

www.registeraeg.com



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

www.aeg.com/shop

ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части. Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато работи или когато изстива. Достъпните части са горещи.
- Ако уредът има механизъм за защита от деца, препоръчваме да го активирате.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.

1.2 Общи мерки за безопасност

- Уредът и неговите достъпни части се нагорещават по време на употреба. Не докосвайте нагревателните елементи.
- Не използвайте уреда с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

- Готвене на котлон без надзор с мазнина или олио, може да е опасно и да предизвика пожар.
- Не се опитвайте да загасите пожар с вода, но изключете уреда и след това покрийте пламъка напр. с капак или огнеупорно одеало.
- Не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.
- Не трябва да се поставят на повърхността на плочата метални предмети като ножове, вилници, лъжици и капаци, тъй като могат да се загреят.
- Не почиствайте уреда чрез почистващ апарат за пара.
- Ако стъклокерамичната / стъклената повърхност е напукана, изключете уреда, за да избегнете вероятността от токов удар.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервиз или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

2.1 Инсталиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете всички опаковки
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Спазвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Трябва да спазвате минималното разстояние до други уреди и устройства.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уплътнете срязаните повърхности с уплътнител, за да предотвратите издуване поради влага.
- Предпазвайте долната част на уреда от пара и влага.

- Не поставяйте уреда близо до врата или под прозорец. Така ще предотвратите падането на горещи готварски съдове от уреда, когато се отвори вратата или прозорецът.
- Ако уредът е инсталиран над чекмеджета, се уверете, че мястото между долната част на уреда и горното чекмедже е достатъчно за вентилация
- Дъното на уреда може да се нагорещи. Задължително монтирайте разделително табло под уреда, за да предотвратите достъп до дъното.

2.2 Свързване към електрическата мрежа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от пожар и токов удар.

- Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Уредът трябва да е заземен.
- Преди за извършите действие, уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Уверете се, че уредът е инсталиран правилно. Хлабави и неправилни електрически кабели или щепсели (ако са налични) могат да доведат до пренагряване на клемите.
- Използвайте правилен кабел за захранването.
- Не позволявайте електрическите кабели да се преплитат.
- Уверете се, че е монтирана защита от токов удар.
- Закрепете кабела с притягаща скоба против опъване.
- Уверете се, че кабелът за електрозахранването и щепсела (ако е наличен) не се докосват до нагорещения уред или горещи съдове за готвене, когато включите уреда в близките контакти.
- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте захранващия щепсел (ако е наличен) и захранващия кабел. Свържете се с нашия оторизиран сервизен център или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Защитата от токов удар на горещите и изолираните части трябва да бъде затегната по такъв начин, че да не може да се отстрани без инструменти.
- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Ако контактът е разхлабен, не свързвайте захранващия щепсел.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Използвайте само правилни устройства за изолация: предпазни прекъсвачи на мрежата, предпазители (предпазители от винтов тип трябва да се извадят от фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.
- Електрическата инсталация трябва да има изолиращо устройство, което ви позволява да изключите уреда от ел. мрежата при всички полюси. Изолиращото устройство трябва да е с ширина на отваряне на контакта минимум 3 мм.

2.3 Употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване, изгаряния и токов удар.

- Премахнете всички опаковки, етикети и защитно фолио (ако е приложено) преди първа употреба.
- Използвайте този уред в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Настройте зоната за готвене на "изкл." след всяка употреба.
- Не поставяйте прибори или капаци от тигани и тенджери върху зоните за готвене. Могат да се нагорещят.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или ако е в контакт с вода.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или за съхранение.
- Ако повърхността на уреда е напукана, незабавно изключете уреда от щепсела. За да се предотврати токов удар.
- Когато поставяте храна в горещо олио, може да пръска.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от пожар или експлозия

- Нагорещените мазнини или масло могат да предизвикат възпламеними пари. Дръжте пламъците или нагорещените

предмети далеч от мазнини или масло, когато готвите с тях.

- Парите, които се освобождават от много нагорещеното масло, могат да причинят спонтанно запалване.
- Използваното масло, което съдържа хранителни остатъци, може да причини пожар при пониски температури, отколкото маслото, използвано първия път.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от повреда в уреда.

- Не оставяйте горещи готварски съдове върху командното табло.
- Не оставяйте готварските съдове да врят на сухо.
- Не позволявайте върху уреда да падат предмети или готварски съдове. Повърхността може да се повреди.
- Не активирайте зоните за готвене при празни готварски съдове или ако няма готварски съдове.
- Не поставяйте алуминиево фолио върху уреда.
- Съдове за готвене от чугун, алуминий или с повредено дъно, могат да надраскат стъклото / стъклокерамиката. Винаги повдигайте тези предмети нагоре, когато трябва да ги преместите по плочата за готвене.
- Този уред е предназначен само за готвене. Той не трябва да бъде използван за никакви други цели,

например отопление на помещението.

2.4 Грижи и почистване

- Почиствайте редовно уреда, за да предотвратите разваляне на повърхностния материал.
- Изключете уреда и го оставете да се охлади, преди да го почистите.
- Изключете уреда от захранващата ел. мрежа преди начало на поддръжката.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

2.5 Изхвърляне



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

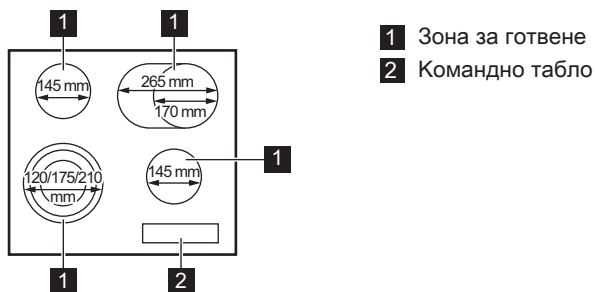
- Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.

2.6 Обслужване

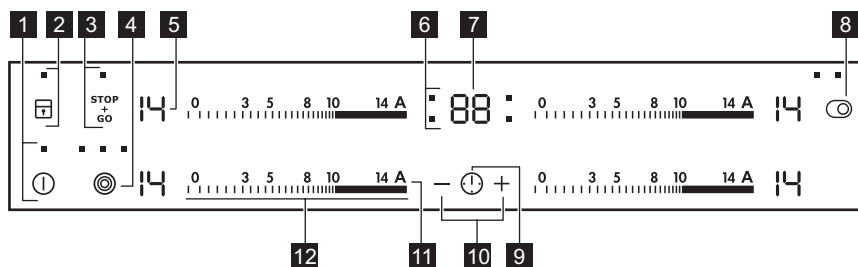
- За поправка на уредът, свържете се с оторизиран сервизен център.
- Използвайте само оригинални резервни части.

3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

3.1 Разположение на повърхността за готвене






3.2 Оформление на контролния панел





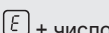





Използвайте сензорните полета, за да работите с уреда. Показанията на дисплея, индикаторите и звуковите сигнали показват кои функции работят.

Сензорно поле	Функция	Бележка
1	Ⓚ	ВКЛ./ИЗКЛ. За активиране и деактивиране на плочата.
2	🔒	Заклучване / Устройството "Заклучване за деца"
3	STOP + GO	За активиране и деактивиране на функцията.
4	⦿	- За активиране и деактивиране на външния кръг.
5	-	Дисплей за степента на нагряване Показва степента на нагряване.

Сензорно поле	Функция	Бележка	
6	-	Индикатори за времето на зоните за готвене	За да покаже за коя зона настройвате времето.
7	-	Дисплей на таймера	Показва времето в минути.
8		-	За активиране и деактивиране на външния кръг.
9		-	Избор на зона за готвене.
10		-	Увеличава или намалява времето.
11	A	Автоматично нагряване	За активиране и деактивиране на функцията.
12	-	Лента за управление	За настройване на степен за нагряване.

3.3 Показания за настройката на нагряване

Екран	Описание
	Зоната за готвене е изключена.
	Зоната за готвене работи.
	Функцията STOP+GO работи.
	Функцията Автоматично нагряване работи.
	Има неизправност.
	OptiHeat Control (3-стъпков индикатор за остатъчна топлина) : продължаване на готвенето / поддържане топло / остатъчна топлина.
	Функцията Заключване / Устройството "Заключване за деца" работи.
	Функцията Автоматичното изключване работи.

3.4 OptiHeat Control (3-стъпков индикатор за остатъчна топлина)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Съществува риск от изгаряне, вследствие на остатъчната топлина. Индикаторът посочва нивото на остатъчната топлина.

4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

4.1 Активиране и деактивиране

Докоснете за 1 секунда, за да активирате или деактивирате плочата.

4.2 Автоматичното изключване

Тази функция спира автоматично плочата, ако:

- всички зони за готвене са изключени,
- след включване на плочата не зададете степен на нагряване,
- разлеете течност или оставите някакъв предмет (съд, кърпа и др.) на командното табло за повече от 10 секунди. Прозвучава звук сигнал и плочата се изключва. Отстранете предмета или почистете командното табло.
- не спрете зоната за готвене или промените степеня на нагряване.

След известно време светва и плочата се деактивира.

Връзката между настройката за топлина и времето след като спрете плочата:

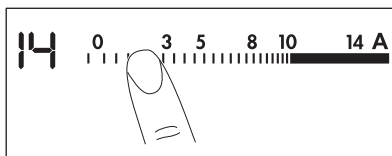
Настройка на нагряването	Плочата се деактивира след
1 - 3	6 часа

Настройка на нагряването	Плочата се деактивира след
4 - 7	5 часа
8 - 9	4 часа
10 - 14	1,5 час

4.3 Степента на нагряване

За настройване или промяна на степен на нагряване:

Докоснете лентата за управление върху правилната настройка на топлината или преместете пръста си по лентата, докато не стигнете до правилната настройка на топлина.



4.4 Активиране и деактивиране на външните кръгове

Повърхността за готвене може да се пригоди към размера на готварските съдове.

Използвайте сензорно поле:

За активиране на външния кръг: докоснете сензорното поле. Индикаторът светва.

За активиране на още външни кръгове: отново докоснете същото сензорно поле. Следващият индикатор светва.

За деактивиране на външния кръг: докоснете сензорното поле, докато индикаторът изгасне.




Когато активирате зоната, но не и външния кръг, излъчваната от зоната светлина може да покрие външния кръг. Това не означава, че външният кръг е активиран. За да видите дали кръгът е активиран, проверете индикатора.

4.5 Автоматично нагриване

Ако активирате тази функция, можете да получите необходимата степен на нагриване за по-кратко време. Тази функция задава най-високата степен на нагриване за определено време и след това намалява до правилната степен на нагриване.



За да активирате функцията, зоната за готвене трябва да е студена.

За да активирате функцията за зоната за готвене: докоснете **A**  (светва). Незабавно натиснете необходимата степен на нагриване.

След 3 секунди  светва.


За да деактивирате функцията: промяна на настройката на нагриване.

4.6 Таймер

Таймер за обратно броене

Използвайте тази функция, за да настроите продължителността на работа на зоната за готвене за един сеанс.


Първо настройте зоната за готвене, а след това и функцията. Можете да зададете степента на нагриване преди или след настройване на функцията.


Избор на зона за готвене: докоснете  неколкократно, докато светне индикаторът на необходимата зона за готвене.

За да активирате функцията:


докоснете **+** на таймера, за да зададете времето (**00 - 99** минути). Когато индикаторът на зоната за готвене започне да мига по-бавно, времето се отброява обратно.

За да видите оставащото време:

задайте зоната за готвене с . Индикаторът на зоната за готвене започва да мига по-бързо. Дисплеят показва оставащото време.

За да смените времето: задайте зоната за готвене с . Докоснете **+** или **-**.

За да деактивирате функцията:

настройте зоната за готвене с  и докоснете **-**. Оставащото време се отброява до **00**. Индикаторът на зоната за готвене угасва.




Когато времето свърши, се чува звуков сигнал и **00** светва. Зоната за готвене се деактивира.

За да спрете звука: докоснете .

CountUp Timer (Таймер за право броене)


Можете да използвате тази функция, за да наблюдавате колко дълго работи зоната за готвене.

Избор на зона за готвене: докоснете  неколкократно, докато светне индикаторът на необходимата зона за готвене.




За да активирате функцията:

докоснете **-** на таймера. **UP** светва. Когато индикаторът на зоната за готвене започне да мига по-бавно, времето се отброява. На дисплея се сменят **UP** и отброеното време (в минути).


За да видите колко време работи зоната за готвене: задайте зоната за

готвене с . Индикаторът на зоната за готвене започва да мига по-бързо. Дисплеят показва колко време работи зоната.




За да деактивирате функцията:

настройте зоната за готвене с  и докоснете  или . Индикаторът на зоната за готвене угасва.


Таймер

Можете да използвате тази функция като **Брояч на минути**, когато плочата се активира и зоните за готвене не работят (на дисплея за степента на нагряване се показва ).

За да активирате функцията:

доснете . Докоснете  или  на таймера, за да изберете времето. Когато времето свърши, се чува звук сигнал и **00** светва.

За да спрете звука: докоснете .

 Тази функция не влияе върху работата на зоните за готвене.



4.7 STOP+GO

Тази функция превключва всички работещи зони за готвене на най-ниската топлинна настройка.


Когато работи тази функция, настройката на нагряване не може да бъде променяна.

Функцията не спира функциите на таймера.

За да активирате функцията:

доснете .  светва.

За да деактивирате функцията:



доснете . Включва се предишната степен на нагряване.

4.8 Заклучване


Можете да заключите командното табло, докато зоните за готвене работят. Така се предотвратяват случайни промени на степента на нагряване.


Първо настройте степента на нагряване.

За да активирате функцията:

доснете .  светва за 4 секунди. Таймерът остава включен.

За да деактивирате функцията:


доснете . Включва се предишната степен на нагряване.


 Когато деактивирате плочата, деактивирате също и тази функция.

4.9 Устройството "Заклучване за деца"

Тази функция предотвратява неволно използване на плочата.


За да активирате функцията:

активирайте плочата с . Не задавайте степен на нагряване.

Доснете  за 4 секунди.  светва.

Деактивирайте плочата с .

За да деактивирате функцията:

активирайте плочата с . Не задавайте степен на нагряване.


Доснете  за 4 секунди.  светва.

Деактивирайте плочата с .






За да отмените функцията само за един период на готвене: активирайте



плочата с .  светва. Докоснете  за 4 секунди. **Настройте степента на нагряване в рамките на 10 секунди.**

Можете да работите с плочата. Когато


деактивирате плочата с , функцията отново започва да работи.

4.10 OffSound Control (Деактивиране и активиране на звуковите сигнали)

Деактивирайте плочата. Докоснете  за 3 секунди. Дисплеят светва и изгасва. Натиснете  за 3 секунди.  или  ще светне. Докоснете  от таймера, за да изберете едно от следните:

-  - звуците са изключени
-  - звуците са включени

За да потвърдите своя избор, изчакайте докато плочата се деактивира автоматично.

Когато функцията е зададена на , ще чувате звуков сигнал, само когато:

- натиснете 

- Таймер се понижи
- Таймер за обратно броене се понижи
- поставите нещо върху командното табло.

5. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вж. глава "Безопасност".

5.1 Готварски съдове



Дъното на готварските съдове трябва да е възможно най-дебело и равно.



Кухненски съдове, изработени от емайлирана стомана и с алуминиеви или медни дъна, могат да предизвикат промяната в цвета на стъклокерамичната повърхност.


5.2 Öko Timer (Икономичен таймер)

За да пестите енергия, нагревателят на зоната за готвене се деактивира преди сигнала на таймера за отброяване на оставащото време. Разликата във времето за работа зависи от степента на нагряване и времетраенето на готвенето.

5.3 Примери за различни начини за готвене



Данните в следващата таблица са ориентировъчни.

Настройка на нагряването	Използвайте за:	Време (мин)	Съвети
 - 1	Подгряване на сготвена храна.	колкото е необходимо димо	Поставете капак върху готварския съд.
1 - 3	Холандски сос, разтапяне на: масло, шоколад, желатин.	5 - 25	От време на време разбърквайте.
1 - 3	Втвърдяване: пухкави омлети, печени яйца.	10 - 40	Гответе с поставен капак.
3 - 5	За варене на ориз и ястия с мляко, претопляне на готови ястия.	25 - 50	Добавете най-малко два пъти повече течност, отколкото е оризът, разбърквайте млечните блюда от време на време за готвене.
5 - 7	Зеленчуци на пара, риба, месо.	20 - 45	Добавете няколко супени лъжици течност.

Настройка на нагряването	Използвайте за:	Време (мин)	Съвети
7 - 9	Картофи на пара.	20 - 60	Използвайте макс. ¼ л вода за 750 г картофи.
7 - 9	Приготвяне на по-големи количества храна, задушени ястия и супи.	60 - 150	До 3 л течност заедно със съставките.
9 - 12	Леко запържване: шницел, телешко кордон бльо, котлети, пелмени, наденица, дроб, маслено-брашнена запържка, яйца, палачинки, понички.	колкото е необходимо димо	Обърнете по средата на готвенето.
12 - 13	Дълбоко пържене, картофени кюфтета, филе-миньон, пържоли.	5 - 15	Обърнете по средата на готвенето.
14	Кипване на вода, готвене на макаронени изделия, запържване на месо (гулаш, задушено), пържене на картофи.		

6. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вж. глава "Безопасност".

6.1 Обща информация

- Почиствайте плочата след всяка употреба.
- Винаги използвайте готварски съдове с почистено дъно.
- Надрасквания или тъмни петна по повърхността не влияят върху функционирането на плочата.
- Използвайте специален почистващ препарат, предназначен за повърхността на плочата.
- Използвайте специална стъргалка за стъкло.

6.2 Почистване на плочата

- **Отстранявайте незабавно:** разтопена пластмаса, пластмасово

фолио и храни, съдържащи захар. В противен случай замърсяванията могат да повредят плочата. Поставете специалната стъргалка на стъклокерамичната повърхност под остър ъгъл и плъзгайте острието по повърхността.


- **Отстранете, когато плочата е достатъчно изстинала:** следи от варовик, вода, петна от мазнина, лъскави металически обезцветявания. Почиствайте плочата с влажна кърпа и малко почистващ препарат. След почистване подсушете плочата с мека кърпа.






7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вж. глава "Безопасност".

7.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Не можете да активирате или работите с плочата.	Плочата не е свързана към електрозахранването или е свързана неправилно.	Проверете дали плочата е свързана правилно към електрозахранването. Вижте схемата за свързване.
	Предпазителят е изключил.	Проверете дали предпазителят е причина за неизправността. Ако предпазителят продължава да изключва, обърнете се към квалифициран електротехник.
		Включете плочата отново и задайте степента на нагряване в рамките на 10 секунди.
	Докоснали сте 2 или повече сензорни полета едновременно.	Докосвайте само по едно сензорно поле.
	STOP+GO работи.	Вж. глава "Всекидневна употреба".
	Върху командното табло има вода или е покрито с пръски мазнина.	Почистете командното табло.
Прозвучава звуков сигнал и плочата се изключва. Когато плочата се деактивира прозвучава звуков сигнал.	Поставили сте нещо върху едно или повече сензорни полета.	Махнете предмета от сензорните полета.
Плочата се деактивира.	Поставили сте нещо върху сензорното поле  .	Махнете предмета от сензорното поле.
Индикатор за остатъчна топлина не се включва.	Зоната за готвене не е гореща, защото е била включена само за кратко време.	Ако зоната за готвене работи достатъчно дълго, за да бъде гореща, се свържете със сервисния център.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Автоматично нагряване не работи.	Зоната е гореща.	Оставете зоната да изстине достатъчно.
	Зададена е най-високата степен на нагряване.	Най-високата степен на нагряване има същата мощност като функцията.
Не можете да активирате външния кръг.		Активирайте първо вътрешния кръг.
 В множествената зона има тъмна област.	Нормално е в множествената зона да има тъмна област.	
Сензорните полета се нагорещават.	Готварският съд е прекалено голям или сте го поставили твърде близко до сензорните полета за управление.	Поставете големите готварски съдове върху задните зона за готвене, ако е възможно.
Няма сигнал, когато докосвате сензорните полета на таблото.	Сигналите са деактивирани.	Активирайте сигналите. Вж. глава "Всекидневна употреба".
 светва.	Автоматичното изключване работи.	Деактивирайте плочата и я активирайте отново.
 светва.	Устройството "Заклучване за деца" или Заклучване работи.	Вж. глава "Всекидневна употреба".
 и число светват.	В плочата има грешка.	Изключете плочата от електрозахранването за известно време. Изключете предпазителя на домашната електрическа инсталация. Свържете го отново. Ако  светне отново, обадете се в авторизирания сервизен център.

7.2 Ако не откривате решение...

Ако не можете да намерите решение на проблема сами, обърнете се към вашия дилър или към оторизиран сервизен център. Съобщете данните от табелката с данни. Съобщете трицифрения код за стъклокерамиката (той се намира в ъгъла на стъклената

повърхност) и съобщението за грешка, което се появява. Уверете се, че правилно сте работили с плочата. В противен случай, посещението на сервизния специалист или на продавача няма да бъде безплатно, също и през гаранционния срок. В гаранционната книжка ще намерите указания относно сервизния център и гаранционните условия.

8. ИНСТАЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Вж. глава "Безопасност".

8.1 Преди монтажа

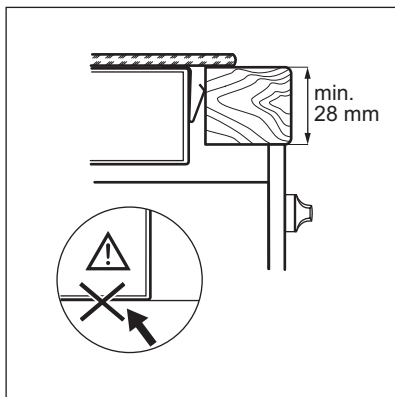
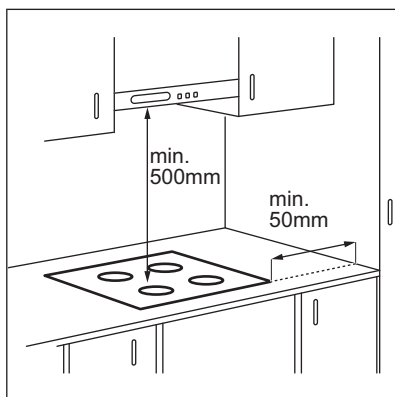
Преди да инсталирате плочата, подолу запишете информацията от табелката с данни. Табелката с основните данни е разположена в долната част на плочата.

Сериен
номер

8.2 Вградени плочи

Вградените плочи могат да се използват само след като са вградени

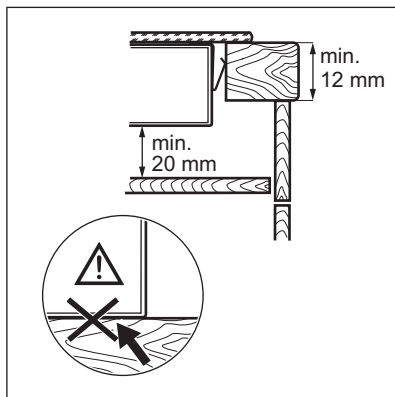
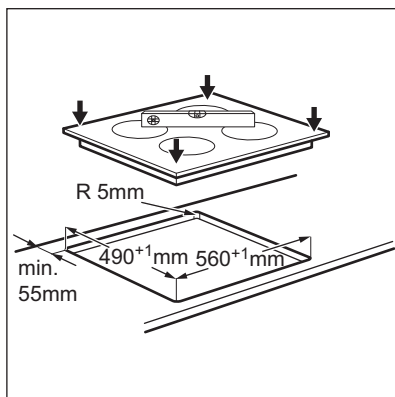
8.4 Монтаж



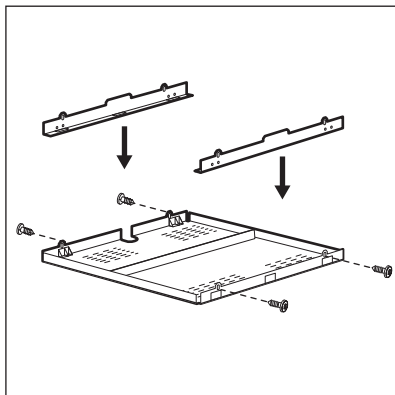
в подходящи шкафове и работни плотове, които отговарят на стандартите.

8.3 Свързващ кабел

- Плочата е снабдена със захранващ кабел.
- За да замените повреденият мрежов кабел, използвайте следните (или по-високи) типове мрежови кабели: H05BB-F Tmax 90°C. Свържете се с местния сервизен център.



8.5 Предпазна кутия



Ако използвате предпазна кутия (допълнителен аксесоар), защитната повърхност точно под плочата не е необходима. Предпазната кутия може да не е достъпна в някои страни. Моля, свържете с вашия местен доставчик.



Не можете да използвате предпазната кутия, ако инсталирате плочата над фурна.

9. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

9.1 Табелка с данни

Модел НК654070FB
Тип 58 HAD 56 AO

Сериен номер
AEG

PNC (номер на продукт) 949 595 188 01
220 - 240 V 50 - 60 Hz

Произведено в Германия
7.1 kW



9.2 Спецификация на зоните за готвене

Зона за готвене	Номинална мощност (при максимална топлинна настройка) [W]	Диаметър на зоната за готвене [мм]
Предна лява	800 / 1600 / 2300	120 / 175 / 210
Задна лява	1200	145
Предна дясна	1200	145
Задна дясна	1500 / 2400	170 / 265

За оптимални резултати при готвене, използвайте готварски съдове, не по-

големи от диаметъра на зоната за готвене.

10. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ

10.1 Информация за продукта според ЕС 66/2014

Идентификация на модела

НК654070FB

Тип котлон	Вградени котлони	
Брой зони за готвене	4	
Загриваща технология	Лъчист нагревател	
Диаметър на кръгли зони за готвене (Ø)	Предна лява Задна лява Предна дясна	21,0 см 14,5 см 14,5 см
Дължина (Д) и ширина (Ш) на зоните за готвене, които не са кръгли	Задна дясна	Л 17,0 см Ш 26,5 см
Консумация на енергия на зона за готвене (готвене ECElectric)	Предна лява	174,3 Wh / кг
	Задна лява	196,8 Wh / кг
	Предна дясна	196,8 Wh / кг
	Задна дясна	182,6 Wh / кг
Енергийна консумация на котлона (котлон ECElectric)	187,6 Wh / кг	

EN 60350-2 - Битови електрически уреди за готвене - Част 2: Котлони - Методи за измерване на ефективността


10.2 Енергоспестяващи


Може да спестите енергия по време на ежедневно готвене, ако следвате съветите по-долу.

- Сложете готварския съд върху зоната за готвене преди да я активирате.
- Дъната на съдовете и зоните за готвене трябва да са с еднакъв диаметър.

- Сложете малките готварски съдове на малките зони за готвене.
- Сложете готварските съдове върху центъра на зоната за готвене.
- Когато загревате вода използвайте само количеството което ви трябва.
- Ако е възможно поставяйте капак на готварските съдове.
- Използвайте остатъчната топлина, за да запазите храната топла или да я разтопите.

11. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SADRŽAJ

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI.....	36
2. SIGURNOSNE UPUTE.....	37
3. OPIS PROIZVODA.....	39
4. SVAKODNEVNA UPORABA.....	41
5. SAVJETI.....	44
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	45
7. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	45
8. POSTAVLJANJE.....	47
9. TEHNIČKI PODACI.....	49
10. ENERGETSKA UČINKOVITOST.....	49

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta za čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, prospekata, rješavanju problema, servisnim informacija:

www.aeg.com



Registriranje vašeg proizvoda za bolji servis:

www.registreaeg.com



Kupovinu dodatne opreme, potrošnog materijala i originalnih rezervnih dijelova za vaš uređaj:


www.aeg.com/shop


BRIGA O KUPCIMA I SERVIS

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Prilikom kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra, provjerite da su vam dostupni sljedeći podaci: Model, PNC, serijski broj.

Informacije možete pronaći na nazivnoj pločici.

 Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

1.1 Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.
- Ako je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom za djecu, preporučujemo da je uključite.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Djeca mlađa od 3 godine trebaju se držati podalje ako nisu pod trajnim nadzorom.

1.2 Opća sigurnost

- Uređaj i njegovi dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom uporabe. Ne dodirujte grijače.
- Ne upravljajte uređajem pomoću vanjskog uređaja za podešavanja vremena ili preko odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Kuhanje na ploči za kuhanje bez nadzora uz upotrebu masnoće ili ulja može biti opasno i može dovesti do požara.

- Vatru nikada ne gasite vodom već isključite uređaj i tada prekrijte vatru, npr. poklopcem ili protupožarnim prekrivačem.
- Stvari ne držite na površinama za kuhanje.
- Metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice i poklopce ne stavljajte na površinu ploče za kuhanje jer će se zagrijati.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Ako je staklokeramička/staklena površina napuknuta, isključite uređaj kako biste spriječili mogućnost električnog udara.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Postavljanje



UPOZORENJE!

Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Izrezane površine zabrtvite sredstvom za brtvljenje kako biste spriječili bubrenje uzrokovano vlagom.
- Donji dio uređaja zaštitite od pare i vlage.
- Uređaj ne postavljajte u blizini vrata ili ispod prozora. Na taj način se sprječava pad vrućeg posuđa kada se vrata ili prozor otvore.
- Ako je uređaj postavljen iznad ladica uvjerite se da je prostor, između dna uređaja i gornje ladice, dovoljan za cirkulaciju zraka
- Može se zagrijati dno uređaja. Preporučamo da ispod uređaja

postavite nezapaljivu pregradnu ploču kako biste spriječili pristup dnu.

2.2 Spajanje na električnu mrežu



UPOZORENJE!

Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Prije obavljanja svih zahvata provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Provjerite je li uređaj pravilno postavljen. Labavi i neispravni spojevi kabela napajanja ili utikača (ako postoji) mogu prouzročiti pregrijavanja priključka.
- Koristite odgovarajući kabel napajanja.
- Pazite da se električni kabeli zapletu.
- Provjerite je li ugrađena zaštita od strujnog udara.

- Koristite spojnice na kabelu.
- Provjerite da kabel napajanja ili utikač (ako postoji) ne dodiruje vrući uređaj ili vruće posuđe kada priključujete uređaj na utičnicu u blizini
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač (ako postoji) ili kabel napajanja. Za zamjenu kabela napajanja kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Zaštita od strujnog udara dijelova pod naponom i izoliranih dijelova mora biti pričvršćena na takav način da se ne može ukloniti bez alata.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Ako je utičnica labava, nemojte priključivati utikač.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Koristite samo odgovarajuće izolacijske uređaje: automatske sklopke, osigurače (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i releje zemnog spoja.
- Električna instalacija mora imati izolacijski uređaj koji vam omogućuje iskapćanje uređaja iz električne mreže na svim polovima. Izolacijski uređaj mora imati kontakte s otvorom od minimalno 3 mm.

2.3 Uporaba



UPOZORENJE!

Opasnost od isjede, opekline ili strujnog udara.

- Prije prve uporabe uklonite ambalažu, naljepnice i zaštitne folije (ako postoje).
- Ovaj uređaj upotrebljavajte u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Provjerite da otvori za ventilaciju nisu blokirani.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Zonu kuhanja nakon svake uporabe postavite na "isključeno".



UPOZORENJE!

Opasnost od požara i opekotina

- Pribor za jelo ili poklopce lonaca ne stavljajte na zonu kuhanja. Mogu se zagrijati.
- Ne upravljajte uređajem vlažnim rukama ili kada je u doticaju s vodom.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Ako je površina uređaja napukla, uređaj odmah isključite iz električne mreže. Na taj način sprječavate strujni udar.
- Kada hranu stavite u vruće ulje, ono može prskati.
- Masti i ulja prilikom zagrijavanja mogu stvoriti zapaljive pare. Plamen ili zagrijane predmete držite dalje od masti i ulja kad kuhate s njima.
- Pare koje ispušta vrlo vruće ulje mogu uzrokovati spontano izgaranje.
- Korišteno ulje koje sadrži ostatke hrane, može uzrokovati vatru pri nižim temperaturama nego ulje koje se koristi prvi put.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u uređaj, pored ili na njega.



UPOZORENJE!

Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

- Vruće posuđe ne držite na upravljačkoj ploči.
- Ne dozvolite da posuđe presuši.
- Pazite da vam predmeti ili posuđe na padnu na uređaj. Površina se može oštetiti.
- Zone kuhanja ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na uređaj ne stavljajte aluminijsku foliju.
- Posuđe od lijevanoga željeza, aluminija ili posuđe s oštećenim dnom može ogrebat i staklo/staklokeramiku. Te predmete uvijek podignite kada ih morate pomaknuti na površini za kuhanje.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo kuhanju. Ne smije se koristiti za druge namjene, primjerice grijanje prostorije.

2.4 Održavanje i čišćenje

- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Uređaj isključite i pustite da se ohladi prije čišćenja.
- Iskopčajte uređaj iz napajanja električne mreže prije održavanja.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterđent. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje, otapala ili metalne predmete.

- Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.

2.6 Servisiranje

- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlašteni servis.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.

2.5 Odlaganje

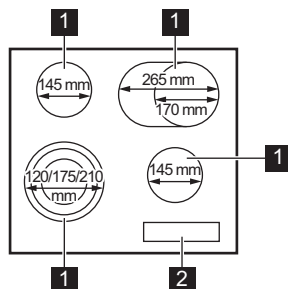


UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede ili gušenja.

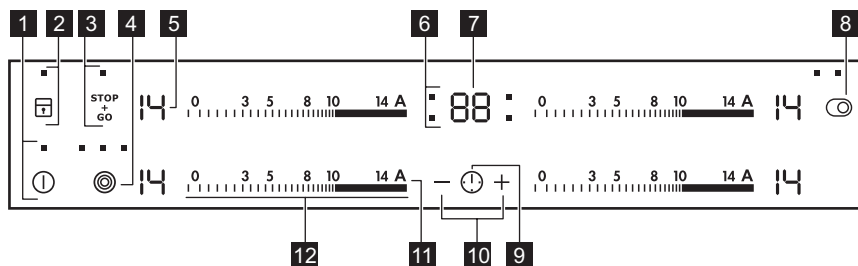
3. OPIS PROIZVODA

3.1 Izgled površine za kuhanje




- 1** Zona kuhanja
- 2** Upravljačka ploča







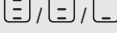
3.2 Izgled upravljačke ploče





Koristite polja senzora za rukovanje uređajem. Zasloni, indikatori i zvukovi govore koje funkcije rade.

	Polje senzora	Funkcije	Napomena
1		UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE	Za uključivanje i isključivanje ploče za kuhanje.
2		Blokiranje / Roditeljska zaštita	Za zaključavanje/otključavanje upravljačke ploče.
3		STOP+GO	Za uključivanje i isključivanje funkcije .
4		-	Za uključivanje i isključivanje vanjskog kruga.
5	-	Zaslon stupnja kuhanja	Za prikaz stupnja kuhanja.
6	-	Indikatori tajmera zone kuhanja	Za prikaz zone za koju ste postavili vrijeme.
7	-	Zaslon tajmera	Za prikaz vremena u minutama.
8		-	Za uključivanje i isključivanje vanjskog kruga.
9		-	Za odabir zone kuhanja.
10		-	Za povećanje ili smanjenje vremena.
11		Funkcija automatskog zagrijavanja	Za uključivanje i isključivanje funkcije .
12	-	Upravljačka traka	Za postavljanje stupnja kuhanja.

3.3 Zasloni stupnja kuhanja




Zaslon	Opis
	Zona kuhanja je isključena.
 	Zona kuhanja je uključena.
	Funkcija STOP+GO radi.
	Funkcija Funkcija automatskog zagrijavanja radi.
 + broj	Došlo je do kvara.
	OptiHeat Control (3-stupanjski indikator preostale topline) : nastavak kuhanja / održavanje topline / preostala toplina.

Zaslon	Opis
	Funkcija Blokiranje /Roditeljska zaštita radi.
	Funkcija Automatsko isključivanje radi.

3.4 OptiHeat Control (3-stupanjski indikator preostale topline)



UPOZORENJE!

 /  /  Postoji opasnost od opekotina uslijed preostale topline. Indikator prikazuje razinu preostale topline


4. SVAKODNEVNA UPORABA



UPOZORENJE!


Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

4.1 Uključivanje i isključivanje


Dodirnite  na 1 sekundu za uključivanje ili isključivanje ploče kuhanja.

4.2 Automatsko isključivanje

Funkcija automatski isključuje ploču za kuhanje u sljedećim slučajevima:

- sve zone kuhanja su isključene,
- niste postavili stupanj grijanja nakon uključivanja ploče za kuhanje,
- prolijete nešto po upravljačkoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). Oglašava se zvučni signal i ploča za kuhanje se isključuje. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.
- ne isključite zonu kuhanja i ne promijenite stupanj kuhanja. Nakon nekog vremena uključuje se  i ploča za kuhanje se isključuje.

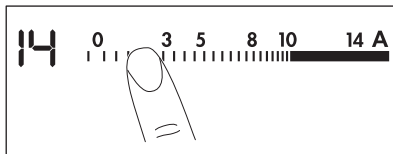
Veza između stupnja kuhanja i vremena nakon kojeg se ploča za kuhanje isključuje:

Stupanj kuhanja	Ploča za kuhanje isključuje se nakon
 , 1 - 3	6 sata
4 - 7	5 sata
8 - 9	4 sata
10 - 14	1,5 sat

4.3 Stupanj kuhanja



Postavljanje ili promjena stupnja kuhanja:

Dodirnite upravljačku traku na odgovarajućem stupnju kuhanja ili pomičite prst po upravljačkoj traci dok ne dosegnete ispravan stupanj kuhanja.



4.4 Uključenje i isključenje vanjskih krugova

Površinu na kojoj kuhate možete prilagoditi veličini posuđa.

Koristite polje senzora:  

Za uključivanje vanjskog kruga: dodirnite polje senzora. Indikator se uključuje.

Za uključivanje više vanjskih krugova: ponovno dodirnite isto polje senzora. Uključuje se odgovarajući indikator.

Za isključivanje vanjskog kruga: dodirnite polje senzora dok se krug ne isključi.





Kad uključite zonu ali ne aktivirate vanjski krug, svjetlo koje izlazi iz zone može prekriti vanjski krug. To ne znači da je vanjski krug uključen. Kako biste vidjeli je li vanjski krug uključen, provjerite indikator.

4.5 Funkcija automatskog zagrijavanja

Ako aktivirate tu funkciju možete u kraćem vremenu postići potrebni stupanj kuhanja. Ta funkcija na neko vrijeme postavlja najviši stupanj topline i zatim ga smanjuje na ispravni stupanj topline.



Za aktivaciju te funkcije, polje kuhanja mora biti hladno

Za aktiviranje funkcije za polje kuhanja: dodirnite **A** () se uključuje). Odmah dodirnite odgovarajući stupanj kuhanja. Nakon 3 sekunde () se uključuje.


Za isključivanje funkcije: promijenite stupanj kuhanja.

4.6 Tajmer


Tajmer za odbrojavanje


Možete koristiti tu funkciju kako biste postavili koliko dugo će zona kuhanja raditi za jedno kuhanje.


Prvo postavite zonu kuhanja, zatim postavite funkciju. Stupanj kuhanja možete postaviti prije ili nakon postavljanja funkcije.

Za odabir zone kuhanja: dodirnite  više puta, sve dok se ne uključi indikator odgovarajuće zone kuhanja.

Za uključivanje funkcije: dodirnite **+** tajmera za postavljanje vremena (**00 - 99** minuta). Kada indikator zone kuhanja počne sporo bljeskati, vrijeme se odbrojava.

Za pregled preostalog vremena: zonu kuhanja postavite pomoću . Indikator zone kuhanja počinje brzo bljeskati. Na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme.

Promjena sata: zonu kuhanja postavite pomoću . Dodirnite **+** ili **-**.


Za isključivanje funkcije: zonu kuhanja odaberite pomoću  i dodirnite **-**. Preostalo vrijeme odbrojava se do **00**. Indikator zone kuhanja se isključuje.




Kad odbrojavanje završi, čuje se zvučni signal i **00** bljeska. Zona kuhanja se isključuje.


Za isključivanje zvuka: dodirnite .

CountUp Timer (tajmer za odbrojavanje)
Ovu funkciju možete koristiti za nadzor trajanja rada zone kuhanja.


Za odabir zone kuhanja: dodirnite  više puta, sve dok se ne uključi indikator odgovarajuće zone kuhanja.

Za uključivanje funkcije: dodirnite **-** tajmera. **UP** se uključuje. Kad indikator zone kuhanja počne sporo bljeskati, vrijeme se odbrojava. Na zaslonu se naizmjenice prikazuje **UP** i proteklo vrijeme (u minutama).



Kako biste vidjeli koliko dugo zona kuhanja radi: zonu kuhanja postavite pomoću . Indikator zone kuhanja počinje brzo bljeskati. Zaslon pokazuje koliko dugo zona radi.

Za isključivanje funkcije: zonu kuhanja odaberite pomoću  i dodirnite **+** ili **-**. Indikator zone kuhanja se isključuje.

Podešavanje vremena

Tu funkciju možete upotrebljavati kao **Podešavanje vremena** dok je ploča za kuhanje uključena, a zona kuhanja ne radi (na zaslonu stupnja kuhanja prikazuje se ) .

Za uključivanje funkcije: dodirnite .

Dodirnite  ili  na tajmeru kako biste postavili vrijeme. Kad odbrojanje završi, čuje se zvučni signal i **00** bljeska.

Za isključivanje zvuka: dodirnite .



Ta funkcija nema utjecaja na rad zone kuhanja.

4.7 STOP+GO

Ta funkcija postavlja sve aktivne zone kuhanja na najniži stupanj kuhanja.

Kada funkcija radi, ne možete promijeniti stupanj kuhanja.

Funkcija ne zaustavlja funkcije tajmera.

Za uključivanje funkcije: dodirnite .

 se uključuje.


Za isključivanje funkcije: dodirnite  .
Prethodna postavka se uključuje.

4.8 Blokiranje

Možete zaključati upravljačku ploču tijekom rada zone kuhanja. To sprječava nehotičnu promjenu stupnja kuhanja.

Najprije podesite stupanj kuhanja.

Za uključivanje funkcije: dodirnite .

 se uključuje u trajanju od 4 sekunde. Tajmer ostaje uključen.

Za isključivanje funkcije: dodirnite .





Prethodna postavka se uključuje.









Kada isključite ploču za kuhanje, isključiti ćete i ovu funkciju.

4.9 Roditeljska zaštita


Ova funkcija sprječava nehotično uključivanje ploče za kuhanje.

Za uključivanje funkcije: uključite ploču za kuhanje pomoću  . Ne postavljajte stupanj kuhanja. Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde.  comes on. Isključite ploču za kuhanje pomoću .






Za isključivanje funkcije: uključite ploču za kuhanje pomoću  . Ne postavljajte stupanj kuhanja. Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde.  comes on. Isključite ploču za kuhanje pomoću .



Za premošćenje funkcije samo za jedno kuhanje: uključite ploču za kuhanje pomoću  .  se uključuje.

Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde.


Postavite stupanj kuhanja u sljedećih 10 sekundi. Možete rukovati pločom za kuhanje. Kad isključite ploču za kuhanje pomoću  funkcija ponovno radi.


4.10 OffSound Control (Isključivanje i uključivanje zvukova)

Isključite ploču. Dodirnite  u trajanju od 3 sekunde. Zaslon se uključuje i isključuje. Dodirnite  na tri sekunde.  ili  se uključuje. Dodirnite  tajmera za odabir između sljedećeg:

-  - zvukovi su isključeni
-  - zvukovi su uključeni

Za potvrdu odabira pričekajte dok se ploča za kuhanje automatski isključi.

Kada je funkcija postavljena na  zvuk se oglašava samo kada:

- dodirnete 
- Podešavanje vremena se isključuje
- Tajmer za odbrojanje se isključuje
- stavite nešto na upravljačku ploču.

5. SAVJETI



UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

5.1 Posuđe



Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.



Posuđe od emajliranoga čelika ili s dnom od aluminija ili bakra može uzrokovati promjenu boje na staklokeramičkoj površini.

5.2 Öko Timer (Eko tajmer)

Radi uštede energije, grijač polja kuhanja isključuje se prije oglašavanja tajmera za odbrojavanje. Razlika u vremenu rada ovisi o postavljenom stupnju topline i vremenu kuhanja.

5.3 Primjeri primjene za kuhanje



Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

Stupanj kuhanja	Koristite za:	Vrijeme (min)	Savjeti
 - 1	Održavanje kuhane hrane toplom.	po potrebi	Posuđe poklopite poklopcem.
1 - 3	Nizozemski umak, otapanje: maslaca, čokolade, želatine.	5 - 25	Povremeno promiješajte.
1 - 3	Zgušnjavanje: mekani ometi, pržena jaja.	10 - 40	Kuhati poklopljeno.
3 - 5	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka.	25 - 50	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte.
5 - 7	Povrće kuhano na pari, riba, meso.	20 - 45	Dodajte par žica tekućine.
7 - 9	Krumpir kuhan na pari.	20 - 60	Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira.
7 - 9	Kuhanje većih količina namirnica, variva i juha.	60 - 150	Do 3 l tekućine plus sastojci.
9 - 12	Lagano prženje: odresci, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra, zaprška, jaja, palačinke, uštipci.	po potrebi	Preokrenuti kada prođe pola vremena.
12 - 13	Jako prženje, popečci od krumpira, odresci od buta, odresci.	5 - 15	Preokrenuti kada prođe pola vremena.

Stupanj kuhanja	Koristite za:	Vrijeme (min)	Savjeti
14	Kipuća voda, kuhanje tjestenine, za zapeći meso (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirica u dubokom ulju.		

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

6.1 Opće informacije

- Ploču za kuhanje očistite nakon svake uporabe.
- Posuđe koje koristite za kuhanje uvijek mora imati čisto dno.
- Ogrebotine ili tamne mrlje na površini ploče za kuhanje ne utječu na njen rad.
- Koristite posebno sredstvo za čišćenje za površine ploče za kuhanje.
- Koristite poseban strugač za staklo.

6.2 Čišćenje ploče za kuhanje

- **Odmah uklonite:** plastiku koja se topi, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U protivnom, prljavština može uzrokovati oštećenje ploče za kuhanje. Posebni strugač stavite na staklenu površinu pod oštrim kutom i oštricu pomičite po površini.
- **Skinite nakon što se ploča za kuhanje dovoljno ohladi:** mrlje od kamenca i vode, mrlje od masnoće, sjajne mrlje na metalnim dijelovima. Očistite ploču za kuhanje vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje. Nakon čišćenja grijajući ploču za kuhanje osušite mekom krpom.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA









UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

7.1 Što učiniti kad...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ne možete uključiti ploču za kuhanje ili rukovati njome.	Ploča za kuhanje nije priključena na električnu mrežu ili nije pravilno priključena.	Provjerite je li ploča za kuhanje ispravno priključena na električno napajanje. Pogledajte shemu spajanja.
	Osigurač je iskočio.	Provjerite da li je osigurač uzrok kvara. Ako osigurač stalno iskače, kontaktirajte ovlaštenog električara.
		Ponovno uključite ploču za kuhanje i unutar 10 sekundi postavite stupanj kuhanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Istovremeno ste dodirnuli 2 ili više polja senzora.	Dodirnite samo jedno polje senzora.
	Funkcija STOP+GO radi.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
	Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja.	Očistite upravljačku ploču.
Oglašava se zvučni signal i ploča za kuhanje se isključuje. Kada je ploča za kuhanje isključena oglašava se zvučni signal.	Prekrili ste jedno ili više polja senzora.	Uklonite predmet s polja senzora.
Ploča za kuhanje se isključuje.	Nečim ste prekrili polje senzora  .	Uklonite predmet s polja senzora.
Indikator preostale topline se ne uključuje.	Zona nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme.	Ako je zona radila dovoljno dugo i trebala bi biti vruća, obratite se ovlaštenom servisu.
Funkcija Funkcija automatskog zagrijavanja ne radi.	Zona je vruća.	Ostavite zonu da se dovoljno ohladi.
	Postavili ste najviši stupanj kuhanja.	Najviši stupanj kuhanja posjeduje istu snagu kao i funkcija.
Ne možete uključiti vanjski krug.		Najprije uključite unutarnji krug.
 Postoji tamno područje na višestrukoj zoni.	Normalno je da postoji tamno područje na višestrukoj zoni.	
Polja senzora se zagrijavaju.	Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu kontrolama.	Veliko posuđe stavite na stražnje zone, ako je moguće.
Nema signala kada dodirnete polja senzora na ploči.	Signali su isključeni.	Uključite signale. Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".
Uključuje se  .	Automatsko isključivanje radi.	Isključite i ponovno uključite ploču za kuhanje.
Uključuje se  .	Radi funkcija Roditeljska zaštita ili Blokiranje.	Pogledajte poglavlje "Svakodnevna uporaba".

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
 i broj su prikazani.	Došlo je do pogreške na ploči za kuhanje.	Iskopčajte ploču za kuhanje iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač iz električne instalacije u kućanstvu. Ponovno ukopčajte. Ako se  ponovno pojavi, kontaktirajte ovlaštenu servis.

7.2 Ako ne možete naći rješenje...

Ako sami ne možete pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Dajte im podatke s natpisne pločice. Također navedite troznamenastu slovnju šifru za staklokeramiku (nalazi se u uglu staklene

površine) i poruku pogreške koja se prikazuje. Osigurajte da pločom za kuhanje rukujete na ispravan način. Ako niste, rad servisera ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

8. POSTAVLJANJE



UPOZORENJE!
Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

8.1 Prije postavljanja

Prije postavljanja ploče za kuhanje, zapišite podatke s natpisne pločice. Natpisna pločica nalazi se na dnu ploče za kuhanje.

Serijski broj

8.2 Ugradne ploče za kuhanje

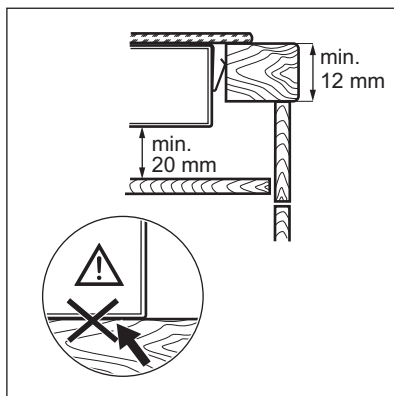
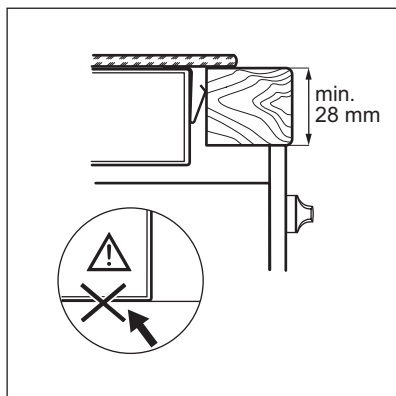
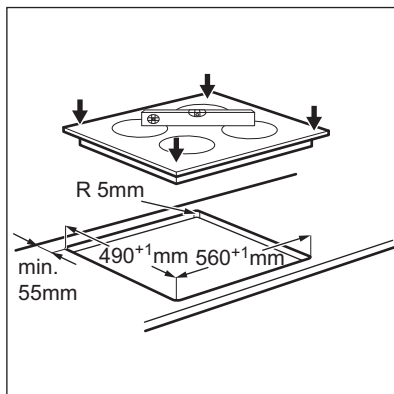
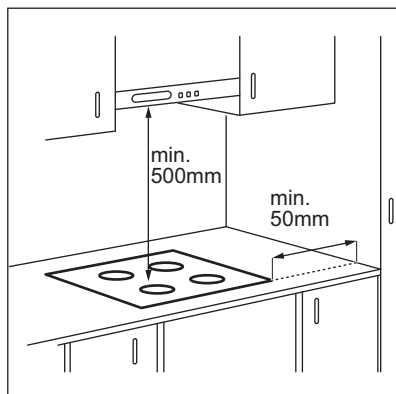
Ugradne ploče za kuhanje smijete koristiti jedino nakon uklapanja u

odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.

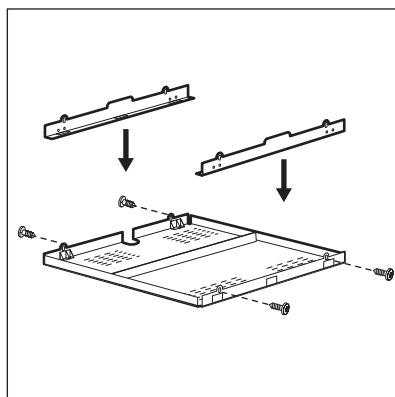
8.3 Priključni kabel

- Ploča za kuhanje opremljena je priključnim kabelom.
- Za zamjenu oštećenog kabela napajanja koristite sljedeći (ili većeg presjeka) kabel napajanja: H05BB-F Tmax 90°C. Obratite se ovlaštenom servisu.

8.4 Sklop



8.5 Zaštitna kutija



Ako koristite zaštitnu kutiju (dodatan pribor), nije potrebno zaštitno dno izravno ispod ploče za kuhanje. Zaštitna kutija je dodatna oprema i možda nije dostupna u nekim zemljama. Kontaktirajte lokalnog dobavljača.


i Zaštitnu kutiju ne možete koristiti ako ploču za kuhanje postavite iznad pećnice.

9. TEHNIČKI PODACI

9.1 Nazivna pločica

Model HK654070FB
Vrsta 58 HAD 56 AO

Ser.br.
AEG

PNC 949 595 188 01
220 - 240 V 50 - 60 Hz
Proizvedeno u Njemačkoj
7.1 kW
CE 

9.2 Značajke zona kuhanja

Zona kuhanja	Nazivna snaga (Maks. stupanj kuhanja) [W]	Promjer zone kuhanja [mm]
Prednja lijeva	800 / 1600 / 2300	120 / 175 / 210
Stražnja lijeva	1200	145
Prednja desna	1200	145
Stražnja desna	1500 / 2400	170 / 265

Za optimalne rezultate kuhanja koristite posuđe koje nije veće od promjera zone kuhanja.

10. ENERGETSKA UČINKOVITOST

10.1 Informacije o proizvodu u skladu s EU 66/2014

Identifikacija modela	HK654070FB		
Vrsta ploče za kuhanje	Ugradna ploča za kuhanje		
Broj zona kuhanja	4		
Tehnologija zagrijavanja	Isijavajući grijač		
Promjer okruglih zona kuhanja (Ø)	Prednja lijeva	21,0 cm	
	Stražnja lijeva	14,5 cm	
	Prednja desna	14,5 cm	
Duljina (L) i širina (W) ne-okrugle zone kuhanja	Stražnja desna	L 17,0 cm W 26,5 cm	
Potrošnja energije po zoni kuhanja (E _{electric cooking})	Prednja lijeva	174,3 Wh / kg	
	Stražnja lijeva	196,8 Wh / kg	
	Prednja desna	196,8 Wh / kg	
	Stražnja desna	182,6 Wh / kg	
Potrošnja energije ploče za kuhanje (E _{electric ploča za kuhanje})	187,6 Wh / kg		

EN 60350- 2 - Kućni električni uređaji za kuhanje - 2. dio: Ploče - Metode mjerenja značajki


10.2 Ušteda energije


Ako slijedite savjete navedene ispod, možete uštedjeti energiju tijekom svakodnevnog kuhanja.

- Posuđe stavite na zonu kuhanja prije nego je uključite.
- Dna posuđa i zone kuhanja trebali bi biti jednake veličine.

- Manje posuđe stavite na manje zone kuhanja.
- Posuđe stavite izravno na sredinu zone kuhanja.
- Kad zagrijavate vodu, koristite samo količinu koju trebate.
- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.
- Koristite preostalu toplinu za održavanje hrane toplom ili za topljenje.

11. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

www.aeg.com/shop



867312440-A-442014



 **AEG**
perfekt in form und funktion